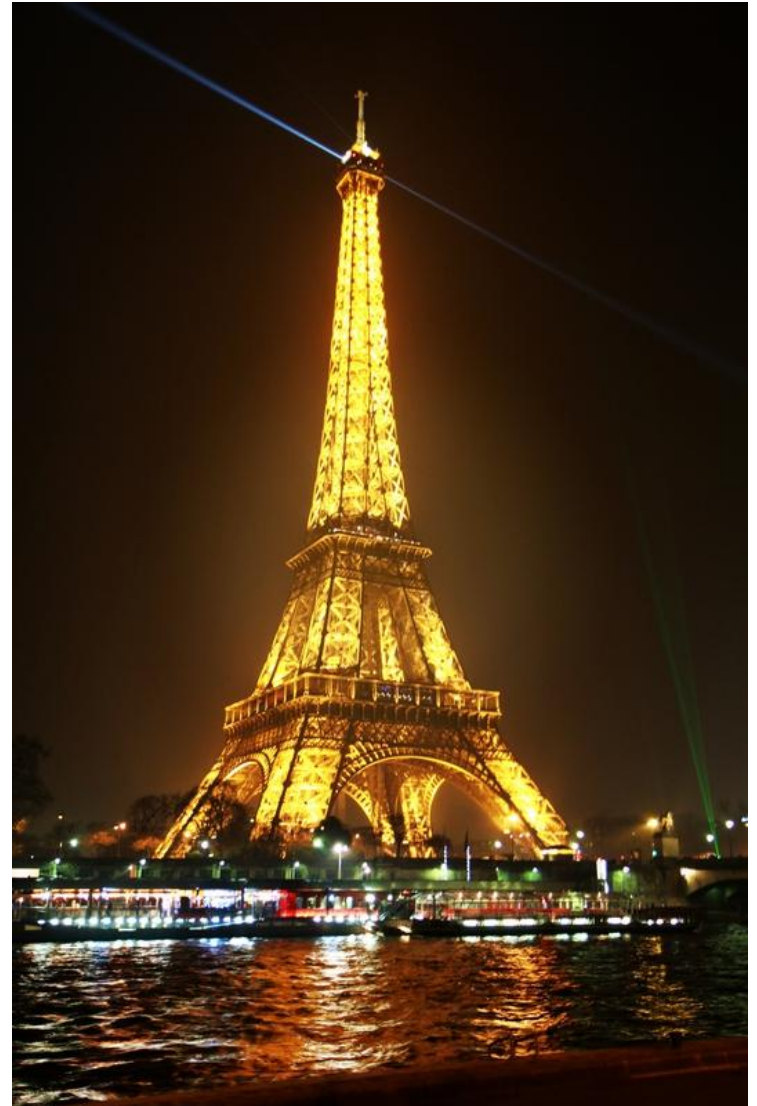


LECON №1
CE N'EST PAS SI DIFFICILE
(ET PAS FACILE)

Bikmetova Aliia
Elfrezh-Eli Bemone



В четверг четвертого числа в четыре с четвертью часа лигурийский регулировщик регулировал в Лигурии, но тридцать три корабля лавировали, лавировали, да так и не вылавировали.

И потом протокол про протокол протоколом запротоколировал, как интервьюером интервьюируемый лигурийский регулировщик речисто, да не чисто рапортовал, да так зарпортовался про размокропогодившуюся погоду что, дабы инцидент не стал претендентом на судебный прецедент, лигурийский регулировщик акклиматизировался в неконституционном Константинополе, где хохлатые хохотушки хохотом хохотали и кричали турке, который начерно обкурен трубкой: "Не кури, турка трубку, купи лучше кипу пик, лучше пик кипу купи, а то придет бомбардир из Бранденбурга – бомбами забомбардирует за то, что некто чернорылый у него полдвора рылом изрыл вырыл и подрыл.

Но на самом деле турка не был в деле, да и Клара-кряя в то время кралась к ларю, пока Карл у Клары крал кораллы, за что Клара у Карла украла кларнет, а потом на дворе деготниковой вдовы Варвары два этих вора дрова воровали; но грех – не смех – не уложить в орех: о Кларе с Карлом во мраке все раки шумели в драке, – вот и не до бомбардира ворам было, но и не до деготниковой вдовы, и не до деготниковых детей.

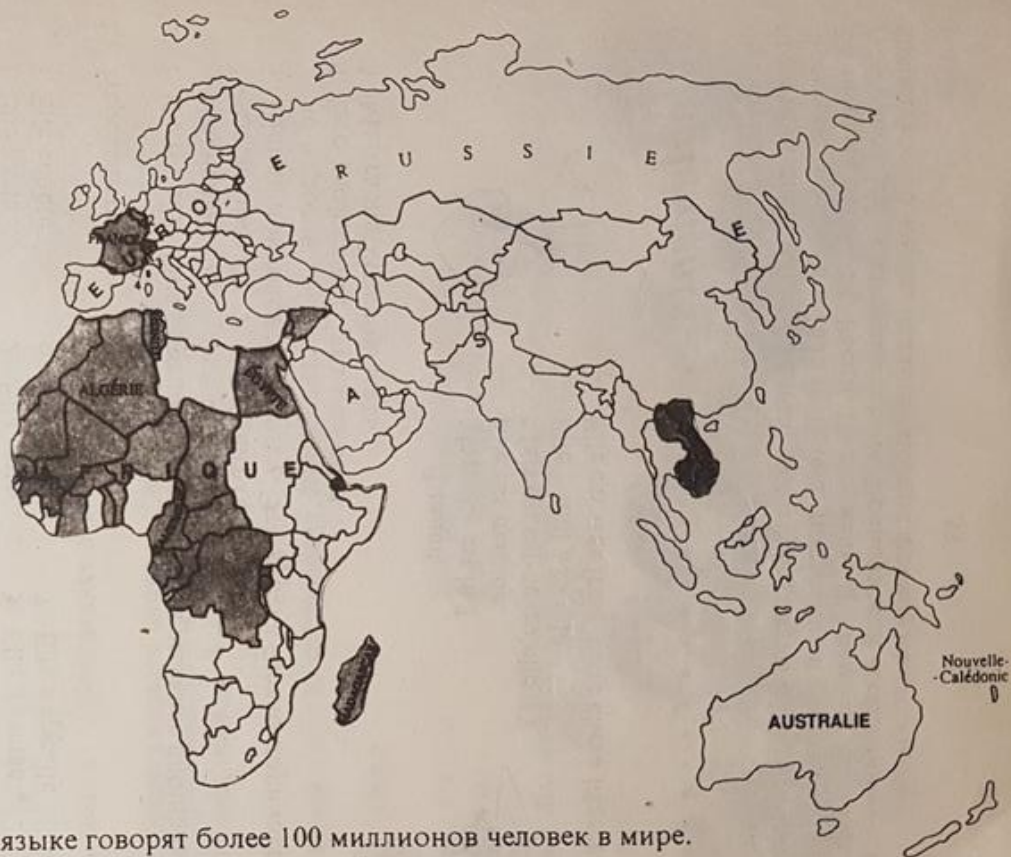
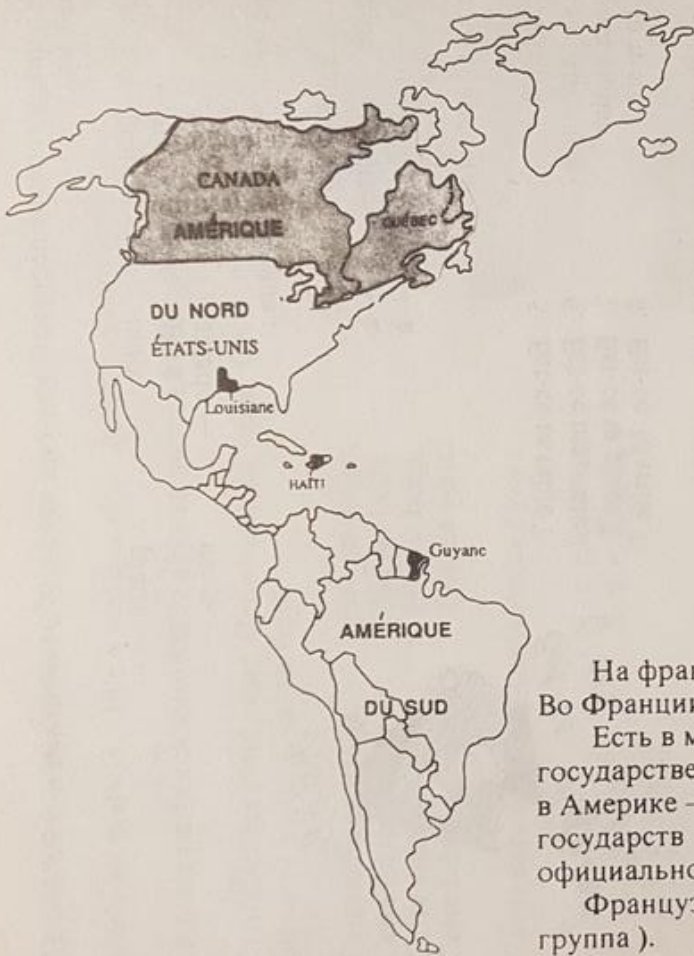
Зато рассердившаяся вдова убрала в сарай дрова: раз дрова, два дрова, три дрова – не вместились все дрова, и два дровосека, два дровокола, два дроворуба для расчувствовавшейся Варвары выдворили дрова вширь двора обратно на дровяной двор, где цапля чхла, цапля сохла, цапля сдохла.

Цыплёнок же цапли цепко цеплялся за цепь.

Молодец против овец, а против молодца сам овца, которой носит Сеня сено в сани, потом везет Сенька Соньку с Санькой на санках: санки – скок, Сеньку – в бок, Соньку – в лоб, все – в сугроб, а оттуда только шапкой шишки сшиб, затем по шоссе Саша пошёл, Сашу на шоссе Саша нашёл; Сонька же – Сашкина подружка шла по шоссе и сосала сушку, да притом у Соньки-вертушки во рту ещё и три ватрушки – аккурат в медовик, но ей не до медовика – Сонька и с ватрушками во рту пономаря перепономарит, перевыпономарит: жужжит, как жужелица, жужжит, да кружится: была у Фрола – Фролу на Лавра наврала, пойдет к Лавру на Фрола Лавру наврет, что – вахмистр с вахмистршей, ротмистр с ротмистршей, у ужа – ужата, у ежа – ежата, а у него высокопоставленный гость унес трость, и вскоре опять пять ребят съели пять опят с полчетвертью четверика чечевицы без червоточины, да тысячу шестьсот шестьдесят шесть пирогов с творогом из сыворотки из-под простокваши, – о всем о том охало кола колокола звоном раззванивали, да так, что даже Константин – зальцбургский бсперспективняк из-под бронетранспортера констатировал: как все колокола не переколоковать, не перевыколоковать, так и всех скороговорок не перескорговорить, не перевыскорговорить; но попытка – не пытка.

LA FRANCOPHONIE

Le monde de la francophonie



На французском языке говорят более 100 миллионов человек в мире. Во Франции это единственный государственный язык.

Есть в мире еще несколько стран, где французский язык — один из государственных языков, наряду с другими. В Европе это Бельгия, Швейцария, в Америке — Канада; французским языком пользуется население многих государств Африки, Гаити, Французской Гвианы, в том числе и в качестве официального языка.

Французский язык относится к индоевропейской семье языков (романская группа).

Французский язык является одним из 6 официальных и рабочих языков ООН. Письменность на основе латинского алфавита.

AFRIQUE ET PROCHE-ORIENT

1. Algérie
2. Bénin
3. Burkina Faso
4. Burundi
5. Cameroun
6. Cap-Vert
7. Centrafricaine (République)
8. Comores (Iles)
9. Congo
10. Côte d'Ivoire
11. Djibouti
12. Egypte
13. Gabon
14. Guinée
15. Guinée-Bissau
16. Guinée Equatoriale
17. Liban
18. Madagascar
19. Mali

20. Maroc
21. Maurice (Ile)
22. Mauritanie
23. Mayotte
24. Niger
25. Rwanda
26. Sénégal
27. Tchad
28. Togo
29. Tunisie
30. Zaïre

AMERIQUE

31. Antilles (les) françaises
32. Canada
33. Québec
34. Nouveau-Brunswick
35. Dominique
36. Guyane française
37. Haïti
38. Sainte-Lucie

39. Saint-Pierre-et-Miquelon

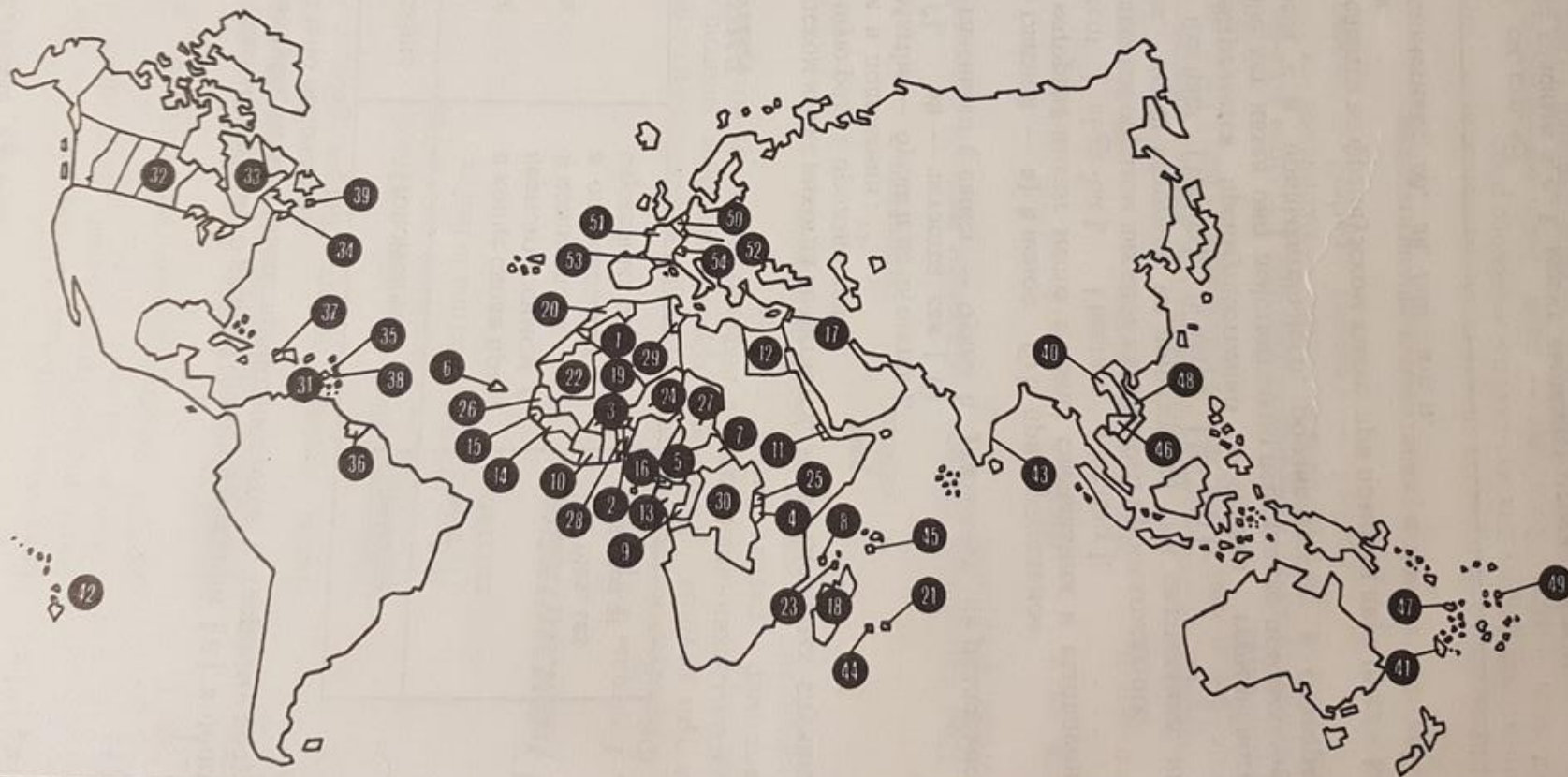
ASIE ET OCEANIE

40. Laos
41. Nouvelle-Calédonie et dépendances
42. Polynésie
43. Pondichéry
44. Réunion (Ile de la)
45. Seychelles (Iles)

46. Cambodge
47. Vanuatu
48. Viet-Nam
49. Wallis et Futuna (Iles)

EUROPE

50. Belgique
51. France
52. Luxembourg
53. Monaco
54. Suisse



Consonnes

r > rare
 p > parade
 b > bagage
 t > tarte
 d > date
 s > salle
 z > zèbre
 j > chacal
 ʒ > geste
 k > carte
 ʒ > garage
 f > façade f
 v > valse
 m > mansarde
 n > nègre
 ʁ > champagne
 l > litre
 v^o > général

Voyelles

a > châte	бал
+a > camarade	рать
+ε > beige	мест
e > répéter	лето
i > imiter	мин
j > famille *	дьявол
œ > directeur	актер
ø > sérieux	свёкла
y > musique	дюна
ɥ > suite *	сюита
ɔ > monotone	вол
o > métro	сokol
u > concours	кукушка
w > auditoire *	диффуза
ε > Ë > jasmin	супермен ^è
œ > œ > parfum	клён
a > â > pélican	тебан
ɔ > ô > flocon	орасон
o > ô > façon	
	garçon

Личные местоимения		Être быть	Avoir иметь
Я	Je (j ')	suis	ai
Ты	Tu	es	as
Он	Il	est	a
Она	Elle	est	a
Мы	Nous	sommes	avons
Вы	Vous	êtes	avez
Они (м.р.)	Ils	sont	ont
Они (ж.р.)	Elles	sont	ont

Из французского языка

- Браслет
- Медальон
- Жилет
- Трико
- Пальто
- Сюртук
- Вуаль
- Корсаж
- Будуар
- Гардероб
- Туалет
- Мармелад
- Бульон
- Котлет а
- Пьеса
- Актер
- Суфлер
- Режиссер
- Афиша
- Атака
- Батальон
- Гарнизон
- Артиллерия
- Канонада
- Эскадра
- Парламент
- Департамент
- Ассамблея
- Эксплуатация

Здравствуйте	Bonjour	Бонжур
Добрый день	Bonjour	Бонжур
Доброе утро	Bonjour	Бонжур
Добрый вечер	(bon soire) bonjoure	(бонсуар) бонжур
Добро пожаловать	Soyer le(la) bienvenu(e)	Суае лё(ля) бьенвёню
Привет (не офиц.)	Salut	Салю
Приветствую вас (офиц.)	Je vous salue	Жё ву салю
До свидания!	Au revoir!	О рёвуар
Всего хорошего	Mes couhais	Мэ суэт
Всего доброго	Mes couhais	Мэ суэт
До скорой встречи	A bientôt	А бьенто
До завтра!	A demain!	А дёмэн
Прощай(те)	Adieu!	Адье
Разрешите откланяться(офиц.)	Permettez-moi de fair mes adieux!	Пэрмэтэ муа дё фэр мэ задье
Пока!	Salut!	Салю
Спокойной ночи	Bon nuit	Бон нюи
Счастливого пути	Bon voyage! Bonne route!	Бон вуаяж! Бон рут!
Привет вашим!	Saluez votre famille	Салютэ вотр фамий
Как дела?	Comment ça va?	Коман са ва
Как жизнь?	Comment ça va?	Коман са ва
Спасибо, хорошо	Merci, ça va	Мерси, са ва
Всё в порядке	Ça va	Са ва
Всё по-старому	Comme toujours	Ком тужур
Нормально	Ça va	Са ва
Прекрасно	Tres bien	Трэ бьен
Не жалуюсь	Ça va	Са ва
Неважно	Tout doucement	Ту дусман



Да.	Oui.	Уи.
Нет.	Non.	Нон.
Пожалуйста.	S'il vous plait.	Силь ву пле.
Спасибо.	Merci.	Мерси.
Большое спасибо.	Merci beau coup.	Мерси боку.
Здравствуйте (Добрый день).	Bonjour.	Бонжур.
Добрый вечер.	Bonsoir.	Бонсуар.
Привет.	Salut.	Салю.
Извините (для привлечения внимания).	Excusez-moi.	Экскюзэ муа.
Извините.	Pardon.	Пардон.
Вы говорите по- английски?	Parlez-vous anglais?	Парле ву англе?
Вы говорите по- русски?	Parlez-vous russe?	Парле ву рюс?
К сожалению, я не говорю по- французски.	Desole, je ne parle pas francais.	Дэзоле, жё нэ парль па франсэ.
Я не понимаю.	Je ne comprends pas.	Жё нэ компран па.
Где находится...?	Ou se trouve...?	У сэ трук...?
Где находятся...?	Ou se trouvent...?	У сэ трук...?

